|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 12 июля 2013 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 1/16 БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 6805 +41 22 730 5853 [tsbsg16@itu.int](mailto:tsbsg16@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза,  – Членам Сектора МСЭ-Т,  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, принимающим участие в работе 16‑й Исследовательской комиссии, и  – Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 16‑й Исследовательской комиссии Женева, 28 октября – 8 ноября 2013 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в собрании 16-й Исследовательский комиссии МСЭ‑Т (*Кодирование, системы и приложения мультимедиа*), которое состоится в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 28 октября по 8 ноября 2013 года включительно (см. Циркуляр [230](http://www.itu.int/md/T09-TSB-CIR-0230/en) БСЭ от 23 сентября 2011 г.).

В этот же период будут проводиться еще несколько собраний, в том числе JCT-VC, JCT-3V, ГИС‑IPTV, а также Рабочей группы 11073 PHD IEEE, РГ1 (JPEG) и РГ11 (MPEG) ПК29 ОТК1 ИСО/МЭК. Следует иметь в виду, что регистрация для участия в каждом из этих мероприятий будет проводиться отдельно от регистрации для участия в собрании 16‑й Исследовательской комиссии.

Хотел бы сообщить вам, что открытие собрания состоится в первый день его работы в 11 час. 00 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб-квартиры МСЭ. Дополнительная информация о собрании содержится в **Приложении А**.

Проект **повестки дня** собрания, подготовленный председателем 16-й Исследовательской комиссии, приводится в **Приложении В**. Проект **графика распределения времени**, подготовленный председателем 16-й Исследовательской комиссии, приводится в **Приложении С**.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 3

ПРИЛОЖЕНИЕ A  
(к Коллективному письму 1/16 БСЭ)

Общая информация о материально-техническом обеспечении

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВКЛАДОВ**

**ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ВКЛАДОВ**: Предельный срок для представления вкладов − 12 (двенадцать) календарных дней до начала собрания. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 16-й Исследовательской комиссии, и поэтому они должны поступить в БСЭ **не позднее 15 октября 2013 года**. Вклады, полученные не позднее чем за **два** месяца до начала собрания, если потребуется, могут быть переведены.

**НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ/ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ**: Система непосредственного размещения (DDP) вкладов позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб-сервере МСЭ-Т. С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися новой системы непосредственного размещения, можно ознакомиться по следующему адресу: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>. В случае возникновения трудностей в процессе представления вкладов, просим вас обращаться в секретариат исследовательских комиссий по адресу: [tsbsg16@itu.int](mailto:tsbsg16@itu.int).

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

**МЕСТО РАЗМЕЩЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ СОБРАНИЯ**: Как обычно документы будут размещаться на веб-странице ИК16 МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/go/sg16>) или же будут доступны в IFA для ИК16 МСЭ-Т (<http://ifa.itu.int/t/2013/sg16>).

**МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ**

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД** будет обеспечиваться по запросу для заключительного пленарного заседания. В том что касается сессий, которые планируется проводить с устным переводом, просим принять к сведению, что такой перевод будет обеспечиваться только по запросу Государств-Членов, указанному посредством отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы, или по письменному запросу, направленному в адрес БСЭ **не позднее чем за один месяц до первого дня работы собрания**. Соблюдение этого предельного срока является обязательным, поскольку БСЭ должно принять необходимые меры для обеспечения устного перевода.

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: Работа собрания 16-й Исследовательской комиссии будет проходить на безбумажной основе.

Во всех залах заседаний МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, которыми смогут воспользоваться делегаты. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

На нижнем этаже здания "Монбрийан" имеются **ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ**. Открыть и закрыть ячейку вы можете, используя свой электронный пропуск в МСЭ с функцией RFID. Ячейка с электронным замком доступна только на период работы собрания, в котором вы принимаете участие, и поэтому вы должны освободить ее до 23 час. 59 мин. последнего дня работы собрания.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**: Для участников, не имеющих собственных портативных компьютеров, в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) имеется ограниченное количество портативных компьютеров, которые будут предоставляться по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ПРИНТЕРЫ**: Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на нижнем этаже здания "Монбрийан", а также около основных залов заседаний.

**ЭЛЕКТРОННАЯ ПЕЧАТЬ**: В дополнение к "традиционному" методу печати с формированием очередей печати, требующего установки драйверов на компьютер или устройство пользователя, теперь возможна печать через электронную почту ("электронная печать"). Это простая процедура, которая заключается в прикреплении документов, которые необходимо распечатать, к электронному письму и отправки его на адрес электронной почты выбранного принтера (в формате [printname@eprint.itu.int](mailto:printname@eprint.itu.int)). Установка драйверов не требуется. Подробную информацию см. по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ И СТИПЕНДИИ**

**РЕГИСТРАЦИЯ**: С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просим направить письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **не позднее 30 сентября 2013 года** список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, Академическую организацию, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

Просим принять к сведению, что **предварительная регистрация** участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com16>).

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается **программа наставничества**, включающая приветственный брифинг после регистрации, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, касающуюся МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим поставить отметку в соответствующей ячейке регистрационной формы или связаться с группой по связи с членами по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int).

**СТИПЕНДИИ**: В условиях бюджетных ограничений будут предоставлены только частичные стипендии администрациям, отвечающим установленным критериям, чтобы содействовать участию представителей наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии (просьба использовать прилагаемую **форму 1**) необходимо вернуть в МСЭ не позднее **23 сентября 2013 года**. Просьба принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет БСЭ; вклады заявителя для собрания; справедливое распределение между странами и регионами; и гендерный баланс.

**ОСНОВНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ (до начала собрания)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Два месяца | 28.08.2013 г. | – представление вкладов для письменного перевода, если он запрашивается |
| Шесть недель | 23.09.2013 г. | – запросы на предоставление стипендий  – запросы о содействии в получении визы |
| Один месяц | 30.09.2013 г. | – запросы на обеспечение устного перевода на заключительном пленарном заседании  – предварительная регистрация |
| 12 календарных дней | 15.10.2013 г. | – окончательный предельный срок представления вкладов |

**ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ И ВИЗЫ**

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**: В настоящее время есть новый веб-сайт с информацией для приезжающих, представленный по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**ГОСТИНИЦЫ**: Для вашего удобства прилагается форма для бронирования номеров в гостиницах (форма 2). Список гостиниц содержится по адресу: <http://itu.int/travel/>.

**ВИЗЫ**: Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за шесть (6) недель до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного **шестинедельного** периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы)[[1]](#footnote-1). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

FORM 1 – FELLOWSHIP REQUEST

(to TSB Collective letter 1/16)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 16 meeting**  **Geneva, Switzerland, 28 October – 8 November 2013** | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU Geneva, Switzerland** | | **E-mail:** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | |
| **Request for one partial fellowship to be submitted before 23 September 2013** | | | | | | |
| Submission of contributions is encouraged | | | | Participation of women is encouraged | | | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: (<http://itu.int/ITU-T/go/sg16>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | |
| **Please select your preference  (which ITU will do its best to accommodate)** | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station)  □ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | |

FORM 2 – HOTEL RESERVATION FORM

(to TSB Collective letter 1/16)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent directly*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------ to ---------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD:*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* -----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

ANNEX B

(to TSB Collective letter 1/16)

**Draft agenda for the ITU-T Study Group 16 meeting   
(Geneva, 28 October – 8 November 2013)**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Opening of meeting, meeting agenda and documentation |
|  | Approval of previous SG16 and WP meeting reports (COM 16-R1 to R4) |
|  | Status of texts consented, agreed, deleted and current list of Implementors guides |
|  | Feedback and status reports on interim activities |
|  | Collaboration matters (*inter alia* ITU-T SG 9, IETF, IEC TC100, ISO/IEC JTC1/SC 31/WG 6 and SC 29/WGs 1 & 11, ITS) |
|  | Workshops of interest to SG16 |
|  | Promotion activities |
|  | Objectives for this meeting |
|  | SG16 organization |
|  | Guidelines for the meeting of Working Parties and Plenary Question |
|  | IPR roll call |
|  | Review and approval of meeting results |
|  | Future work |
|  | Update of SG16 work programme |
|  | Date and place of the next meeting of SG16 |
|  | Miscellaneous |
|  | Closing of the meeting |

ANNEX C

(to TSB Collective letter 1/16)

**Draft timetable for the ITU-T Study Group 16 meeting**   
**(Geneva, 28 October – 8 November 2013)**

**

**Notes:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | "P" stands for plenary. |
|  | Question allocated to the Plenary will have sessions as needed during the meeting. |
|  | The Joint Collaborative Team on Video coding (JCT-VC) and the Joint Collaborative Team on 3D Video coding (JCT-3V) are expected to start their meetings on Wed 23 and Fri 25 October 2013 therefore before the start of the SG16 meeting. See [http://itu.int/en/ITU-T/studygroups/com16/video/‌Pages/jctvc.aspx](http://itu.int/en/ITU-T/studygroups/com16/video/Pages/jctvc.aspx) and <http://itu.int/en/ITU-T/studygroups/com16/video/Pages/jct3v.aspx> for details, including the detailed schedule. Delegates should note that ISO/IEC JTC1 SC29/WG11 (MPEG) will meet from 28 October-1 November 2013). Ad hoc group meetings for MPEG are expected over the weekend preceding the ITU-T SG16 meeting. |

*For schedule updates, please see:* <http://itu.int/ITU-T/go/sg16>.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Образец такого запроса находится по адресу: <http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf>. [↑](#footnote-ref-1)